

ниями Организации Объединенных Наций, и впредь оказывать поддержку в деле организационного строительства и проведении других мероприятий Миссии с целью содействовать осуществлению Всеобъемлющего соглашения по правам человека, в частности путем внесения добровольных взносов в Целевой фонд для мирного процесса в Гватемале, учрежденный Генеральным секретарем;

9. просит Генерального секретаря всесторонне информировать Генеральную Ассамблею об осуществлении настоящей резолюции.

103-е пленарное заседание,  
3 апреля 1996 года

## 50/225. Государственное управление и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Танжерскую декларацию<sup>20</sup>, принятую Панафриканской конференцией министров по делам государственной службы, которая состоялась в Марокко 20 и 21 июня 1994 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/136 от 19 декабря 1994 года о государственном управлении и развитии,

ссылаясь далее на решение 1996/215 Экономического и Социального Совета от 2 апреля 1996 года,

памятуя о быстрых темпах и взаимозависимости глобальных политических, социальных и экономических изменений и их последствиях для всех стран, особенно для развивающихся стран, а также о настоятельной необходимости повышения эффективности и действенности государственных учреждений, административных процедур и рационального финансового управления, с тем чтобы обратить эти изменения в пользу устойчивого развития во всех странах,

заявляя, что государства имеют суверенное право и обязанность в соответствии со своей политикой в области развития принимать решения относительно стратегий, потребностей и приоритетов в области государственно-административного управления на основе норм права,

признавая многообразие опыта, относящегося к государственно-административным системам, а также политических, социальных и экономических условий каждой страны,

признавая, что обеспечение эффективности правительств требует эффективного и действенного государственного управления во всех странах, в рамках которого учитываются потребности населения, поощряется социальная справедливость, обеспечивается всеобщий доступ к качественным услугам и производительному капиталу и создаются благоприятные условия для устойчивого развития, ориентированного на человеческий фактор,

подчеркивая важное значение повышения качества государственного управления на основе, в частности, подхода к развитию, ориентированного на участие,

признавая роль Организации Объединенных Наций в оказании правительствам, по их просьбе, помощи в деле обеспечения непрерывности предостав-

ления важнейших базовых правительственных услуг и выполнения соответствующих функций в период кризисов и в деле разработки стратегий воссоздания жизнеспособных систем государственного управления в странах, переживающих период постконфликтного восстановления и реконструкции,

отмечая тот факт, что система Организации Объединенных Наций в ответ на просьбы заинтересованных государств-членов внесла вклад в их поддержку в области государственного управления, которая в настоящее время охватывает более широкие аспекты системы управления, включая демократические, правовые и судебные реформы, и укрепление гражданского общества,

признавая, что правительствам всех стран следует придать своим процедурам транспарентный характер в целях недопущения любых проявлений коррупции и борьбы с ними,

подчеркивая выгодность для всех стран обмена опытом и мнениями в целях содействия более глубокому пониманию и осуществлению различных ролей и функций правительства и системы государственного управления и укрепления международного сотрудничества в этой области, включая осуществление таких обменов в контексте сотрудничества по линии Юг-Юг и межрегионального сотрудничества,

признавая важную роль государственного сектора в процессе развития и подчеркивая необходимость внесения улучшений в сферы развития людских ресурсов этого сектора и управления ими путем, в частности, принятия надлежащих стимулирующих мер на национальном уровне,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о государственном управлении и развитии<sup>21</sup> и содержащиеся в нем предложения;

2. принимает к сведению также доклад Группы экспертов по вопросам государственного управления и финансов<sup>22</sup>;

3. принимает к сведению далее доклады о работе региональных совещаний по вопросам государственного управления и развития<sup>23</sup>;

4. признает существование проблем и тенденций, с которыми в различной степени сталкиваются национальные правительства в области государственного управления;

5. подчеркивает, что демократия и транспарентные и подотчетные системы управления и администрации во всех сферах жизни общества представляют собой необходимые предпосылки устойчивого социального развития, ориентированного на человеческий фактор;

6. подчеркивает необходимость транспарентных и подотчетных систем управления и администрации во всех государственных и частных национальных и международных учреждениях;

7. признает необходимость обеспечения рациональности и эффективности систем государственного управления и предоставления им надлежащих потенциалов и возможностей путем, в частности, наращивания потенциалов, содействия передаче технологий, обеспечения доступа к ней и ее использования, создания и совершенствования учебных про-

<sup>21</sup> A/50/847-E/1996/7.

<sup>22</sup> A/50/525-E/1995/122.

<sup>23</sup> A/50/904, A/50/917, A/50/919, A/50/920, A/50/921 и A/50/929.

<sup>20</sup> См. A/49/495, приложение.

грамм для государственных служащих, укрепления сотрудничества государственного сектора с частным сектором и гражданским обществом, а также, в зависимости от обстоятельств, создания благоприятных условий для деятельности частного сектора, поощрения роли и участия женщин в государственном управлении, создания межсекторальных и многодисциплинарных потенциалов, учитывающих интересы женщин и направленных на поддержку процесса развития на всех его этапах, и поощрения создания возможностей для участия всего населения во всех сферах государственного сектора;

8. *подтверждает*, что правительствам всех стран следует обеспечивать поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, с учетом взаимозависимого и взаимоукрепляющего характера связей между демократией, развитием и уважением прав человека, а также повышать степень приспособленности государственных учреждений к потребностям населения;

9. *предлагает* правительствам укреплять свои потенциалы в области государственного и финансового управления путем проведения в государственном секторе административных и управленческих реформ с упором на повышение эффективности и производительности, отчетности и гибкости государственных учреждений и призывает, там, где это уместно, к децентрализации государственных учреждений и служб;

10. *признает* важное значение крупных конференций Организации Объединенных Наций и настоятельно рекомендует развивать необходимый потенциал с целью дать возможность системам государственного управления выполнять согласованные обязательства эффективным и скоординированным образом;

11. *подтверждает* важное значение деятельности Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития и призывает повышать ее эффективность;

12. *подчеркивает* важное значение укрепления взаимообогащающего характера деятельности, сотрудничества и координации действий между фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, Секретариатом Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в целях обеспечения оптимального использования оперативно-функциональных и технических возможностей системы Организации Объединенных Наций;

13. *признает*, что роль мероприятий и программ Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития состоит в оказании помощи правительствам, по их просьбе, в деле расширения их возможностей по удовлетворению основных потребностей всего населения, а также обеспечения устойчивого развития во всех странах; в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Группы экспертов по вопросам государственного управления и финансов, Организации Объединенных Наций в своей деятельности следует уделять основное внимание следующим сферам:

a) укрепление потенциала правительств в области разработки политики, перестройки административных структур, реформ государственной службы, развития людских ресурсов и подготовки кадров в области государственного управления;

b) повышение эффективности деятельности государственного сектора;

c) финансовое управление;

d) взаимодействие между государственным и частным секторами;

e) социальное развитие;

f) развитие инфраструктуры и охрана окружающей среды;

g) потенциал правительств в области права;

h) восстановление и реконструкция государственных механизмов в постконфликтный период;

i) управление программами развития;

в данном контексте Организации Объединенных Наций следует вести эту деятельность путем объединения ресурсов и облегчения доступа к информации в области государственного управления, поощрения подготовки кадров и научных исследований в области государственного управления и финансов на всех уровнях, проведения информационно-пропагандистских мероприятий и обмена опытом, оказания консультативных услуг, технической помощи, наращивания потенциалов и развития людских ресурсов;

14. *просит* Организацию Объединенных Наций по просьбе заинтересованных стран разрабатывать стратегии по созданию жизнеспособных систем государственного управления в странах, переживающих период постконфликтного восстановления и реконструкции;

15. *предлагает* бреттон-вудским учреждениям и всем соответствующим учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь, по их просьбе, государствам-членам, занимающимся осуществлением программ восстановления экономики, в деле проведения национальной политики, направленной на развитие их людских ресурсов и управления ими путем, в частности, реализации надлежащих мер;

16. *отмечает* активизацию национальных усилий государств-членов в области предоставления адекватных финансовых и иных ресурсов на цели укрепления их систем государственного управления;

17. *предлагает* международному сообществу создать благоприятные международные условия и рассмотреть возможность предоставления адекватных финансовых и иных ресурсов на цели осуществления программ помощи, направленных на поддержку национальных усилий по повышению эффективности государственного управления в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

18. *рекомендует* Генеральному секретарю принять надлежащие меры в целях обеспечения максимальной координации действий системы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития;

19. *призывает* Генерального секретаря разработать пути укрепления скоординированности, слаженности и согласованности в области управления и реализации оперативных мероприятий системы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о государственном управлении и развитии,

содержащий информацию о ходе осуществления настоящей резолюции.

*112-е пленарное заседание,  
19 апреля 1996 года*

#### **50/226. Группа Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре**

*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции о положении в Центральной Америке, в частности на резолюцию 50/7 от 31 октября 1995 года, в которой она, помимо прочего, одобрила предложение Генерального секретаря о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре на дополнительный шестимесячный период и просила Генерального секретаря представить доклад о ее осуществлении,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 23 апреля 1996 года о Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре<sup>24</sup> и письмо правительства Сальвадора и Фронта национального освобождения им. Фарабундо Марти от 23 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря<sup>25</sup>,

с удовлетворением признавая, что в Сальвадоре по-прежнему протекает процесс, в результате которого он трансформируется из страны, разрывающейся конфликтом, в демократическое и мирное государство,

отдавая должное тем государствам-членам, которые предоставляли персонал и на добровольной основе выделяли финансовые ресурсы для Миссии,

1. приветствует неизменную приверженность правительства и народа Сальвадора консолидации мирного процесса;

2. высоко оценивает работу, проделанную Миссией Организации Объединенных Наций в Сальвадоре под руководством Генерального секретаря и его Специального представителя;

3. воздаст должное политической приверженности правительства Сальвадора и других сторон мирных соглашений продолжать выполнять их положения и настоятельно призывает их работать вместе, с тем чтобы завершить осуществление соглашений без задержек;

4. постановляет, в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 36 доклада Генерального секретаря, создать небольшую группу Организации Объединенных Наций по контролю, которую будет возглавлять сотрудник надлежащего политического уровня и которая будет осуществлять наблюдение за выполнением нереализованных аспектов мирных соглашений, достигнутых в Сальвадоре, в период до 31 декабря 1996 года;

5. постановляет также, что Группа Организации Объединенных Наций по контролю должна финансироваться за счет имеющихся ресурсов таким образом, чтобы это согласовывалось с эффективным осуществлением ее мандата и с учетом того, что Генеральный секретарь представит предложения о возможных путях покрытия расходов в контексте бюджета по программам на двухгодичный период

1996–1997 годов Генеральной Ассамблее, через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, не позднее 15 мая 1996 года;

6. отмечает, что регулярные поездки в Сальвадор старших должностных лиц из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций вносят важный вклад в полное осуществление мирных соглашений;

7. подчеркивает важность продолжения и расширения сотрудничества Группы по контролю Организации Объединенных Наций с другими органами системы Организации Объединенных Наций в деле консолидации мирных соглашений;

8. призывает государства-члены и международные учреждения продолжать предоставлять помощь правительству и народу Сальвадора и оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций в Сальвадоре в целях установления мира и развития;

9. просит Генерального секретаря представить ей доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*118-е пленарное заседание,  
10 мая 1996 года*

#### **50/227. Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях**

*Генеральная Ассамблея,*

подтверждая свои резолюции 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года и 48/162 от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь на свои резолюции 57 (I) от 11 декабря 1946 года, 304 (IV) от 16 ноября 1949 года, 417 (V) от 1 декабря 1950 года, 1240 (XIII) от 14 октября 1958 года, 1714 (XVI) от 19 декабря 1961 года, 2029 (XX) от 22 ноября 1965 года, 2211 (XXI) от 17 декабря 1966 года, 2688 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2813 (XXVI) и 2815 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, 3019 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3404 (XXX) от 28 ноября 1975 года, 31/170 от 21 декабря 1976 года, 34/104 от 14 декабря 1979 года и 36/244 от 28 апреля 1982 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1084 (XXXIX) от 30 июля 1965 года, 1763 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1986/7 от 21 мая 1986 года, а также на другие соответствующие резолюции,

1. утверждает тексты, содержащиеся в приложениях к настоящей резолюции;

2. призывает соответствующие межправительственные органы полностью осуществить меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

3. просит Генерального секретаря осуществить дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, относящиеся к сфере его ответственности, о чем говорится в приложении I к настоящей резолюции;

4. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии через Экономический и Социальный

<sup>24</sup> A/50/935.

<sup>25</sup> A/50/948, приложение.